

SUMARIU EZEKUTIVU

Introdusaun

Saida mak kaer Timor-oan hamutuk hodi sai husi konflitu hirak liu-ba no hodi prevene konflitu atu la bele mosu iha tempu tuir mai? Atu hatan ba pergunta ne'e, Timor-oan hamutuk 252 fo sira nia hanoin liu husi dialogu durante fulan tolu, iha rai-laran, liu husi peskiza partisipatoriu, no hamutuk sira buka hatene saida mak reziliensia no identifika "elementus reziliensia" iha konteixtu lokal hodi explika faktor saida mak kaer komunidadade sira hamutuk maske iha konflitu no violensia oin-oin.

Iha jeral, maske reziliensia mak systema ba prosusu sira ho relasaun kompleksu ho malu, participants during the consultation phase often referred to resilience as a series of elements. Elementu reziliensia hirak nebe'e partisipante sira identifika, bele konsidera nudar baze ba estratejia no mekanizmu hodi konsolida dame iha Timor-laran. Husi peskiza nebe'e liu bá, mosu kategoria ho elementus reziliensia hamutuk hát. Kategoria hát ne'e mak:

1. Kultura
2. Lideransa
3. Relijiaun
4. Lei no Orden

Ba kategoria hát ne'e, ida-ida iha faktor oin-oin mak bele kontribui ba haburas dame, no mos iha faktor oin-oin mak bele kontribui ba halakon dame hodi hamosu tensaun, violensia no konflitu. Nune'e, reziliensia konseitu neutral ida mak bele *pozitivu* no mos bele *negative*, bainhira hare ba rezultadu husi esforsu ba hari dame to'o ohin loron.

Konsulta ho komunidadade sira foin liu ba ne'e, halo parte faze ba da-uluk hodi buka no identifika elementus ba reziliensia; iha faze tuir mai hafain hala'o tiha konferensia validasaun nasional, sei analiza klean liu elementus reziliensia hirak ne'e liu husi Grupu Trabaiillu Nasional.

Metodu

Metodu nebe uja iha programa ne'e mak diskusaun nakloke entre partisipantes hotu, liu husi peskiza partisipatoriu ho fasilitasaun husi CEPAD kombina ho intervista ruma ho ema xave. CEPAD uja kriteria representate no inklusivu atu hili participante sira no halibur participante sira iha kapital distritu 13. Tanba konseitu resilensia hanesan konseitu nebe foun ba komunidadade Timor-Leste, atu fasilita komprensaun partisipantes kona ba saida mak resilensia, CEPAD desenvolve konseitu ne'e ba explikasaun simplis ida hanesan tuir mai:

"Saida mak to'o ohin loron kaer metin sosiadade timor-oan hamutuk hodi konsege hasoru maneja no ultrapasa konflitu hirak liu ba."

KULTURA

Partisipante sira durante hala'o konsulta iha rai-laran, identifika kultura nudar elementu ba reziliensia nebe'e mak forti liu, tanba bele haforsa relasaun iha familia, aldeia no distritu ida laran no entre sira ho sira. Maibé, partisipante sira mos identifika oinsá mak kultura mos bele hafraku reziliensia.

Ritu tradisional mak bele promote solidariedade

Partisipante sira deskreve sentimentu kolektivu no sentidu solidariedade hamutuk ho sistema kultural, simbolu no ai-kanoik ka istoria husi Bei-ala sira, nudar baze ba relasaun sosial.

Fetosan umane sai nudar pratika tradisional ida importante tebes, tanba bele kria kondisaun hodi haburas solidariedade no fiar ba malu entre Timor-oan. Pratika tradisional ida ne'e refere ba sistema fo-ba-malu entre familia sira ho baze iha relasaun entre ema na'in rua hola-malu, iha nebe'e familia sira involvidu kontinua tulun malu hodi hatán ba akontesimentu oin-oin iha sira-nia moris. Solidariedade nebe'e mosu husi pratika tradisional ida ne'e, sai nudar faktor ida hodi hadók konflitu, tanba bainhira ema kuiñese malu no fiar ba malu, sira buka hadók konflitu entre sira. "...Ema balun hirus no baku malu bainhira sira la kuiñese malu, maibé bainhira sira kuiñese malu tiha iha eventu kultural ruma ...no hatene katak sira iha relasaun familia ba malu, sira diak malu no hametin sira-nia relasaun. Husi ne'e, bele hametin unidade." (Distritu Aileu)

Pratika fo-ba-malu liu husi fetosan-umane mos bele haforsa ho sistema *uma lulik* ka uma *lisan* nudar simbolu ba grupu familia ida-ida, nebe'e halo parte ba uma lulik ne'e ho baze iha ai-kanoik ka istoria hirak nebe'e Beiala sira konta kona ba orijin familia hirak ne'e nian.

"... tantu husi Timor lorosa'e ka Timor loromonu, ita ida deit, maske sanak bele barak maibe hun no abut ida deit"
(Distritu Ermera)

Maibé partisipante balun mos dehan katak aspetu tradisaun balun no pratika fo-ba-malu liu husi *fetosan umane* sai nudar faktor ida, mak bele hafraku solidariedade no halakon fiar ba-malu entre sira. Bainhira sasan no folin nebe'e balun mak todan ka ás tebes ba familia sira nebe'e kbit laek, ida ne'e bele istraga relasaun familia no hamosu konflitu entre sira. "... negativu ida mak hamosu injustisa ... hanesan lia-mate ka liamoris kuandu mosu ... fetosan sira mak sempre lori todan" (Distritu Viqueque)

Mekanizmu ba resolve konflitu ho dame

Ho baze iha kultura, partisipante sira dehan katak Timor-oan sira sempre uza mekanizmu tradisional balun ba rezolve konflitu ho dame iha rai-laran, nebe'e iha nanis kedas ona, hahú husi tempu bei-ala sira. Prosesu ba rezolve konflitu ho dame ne'e, involve ema xave balun no presiza preparasaun diak, sasan simboliku ruma, no buat ka osan ruma hodi selu multa ba-malu tuir tradisaun. Lia na'in mak ema importante iha prosesu rezolusaun konflitu iha nivel lokal, tanba sira hetan fiar husi komunidadade sira tanba sira nia kuiñesimentu kona ba familia sira nebe'e halo parte konflitu, komunidadade no istoria ruma mak bei-ala sira husik hela ba sira.

"... Bele iha problema oin-oin maibe sempre iha solusaun...Buat nebe haketak ita ne'e kik liu, kompara ho buat nebe halo ita hamutuk."
(Distritu Baucau)

Nahe biti bot mak simbolu ba instrumentu hodi hala'o dialogu ba resolve konflitu, no to'o ohin liron komunidadade sira sei uza nafatin instrumentu ne'e. Jeralmente, iha rezolusaun ruma, partes nebe'e involvidu iha konflitu sempre selu osan ka buat ruma ba malu ho objetivu atu hadia fali relasaun iha komunidadade ka familia laran. Mekanizmu seluk mak *tara bandu* no *hemu raan* nebe'e uza mos iha fatin balun.

Maibé, partisipante sira mos dehan katak ho kultura nebe'e fo autoridade no direitu liu ba mane sira, mak dala barak feto sira nia lian no partisipasaun la hetan fatin iha prosesu rezolusaun ba konflitu, no nudar rezultadu bainhira selu-multa ba malu, ida ne'e mos la fo protesau ba feto sira nia direitu, liu-liu bainhira involve kazu violensia seksual no violensia domestika. "... ida sai vitima ne'e la hetan buat ida... ida ne'e mak aspetu negativu husi pratika tradisional ida ne'e." (Distritu Liquica)

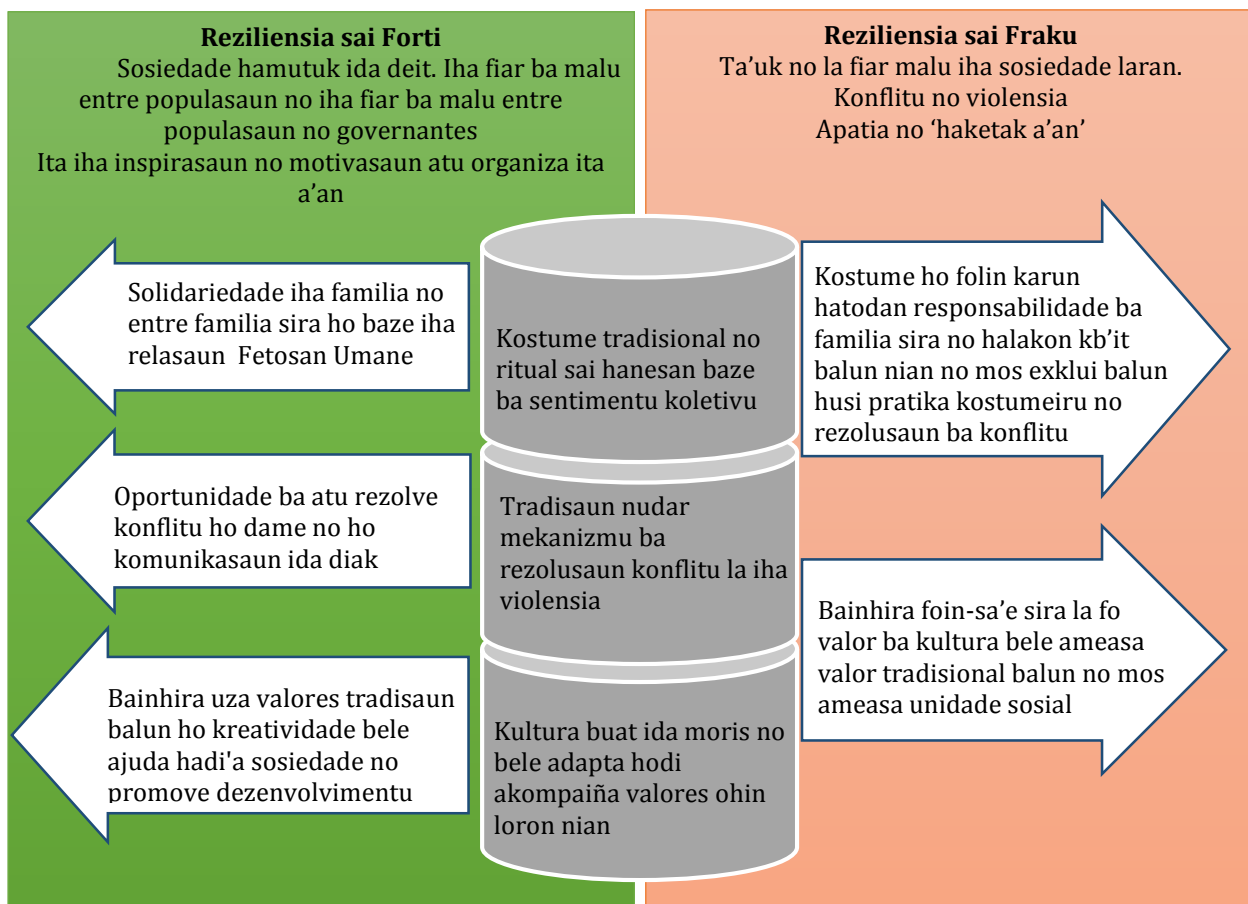
Tau hamutuk tradisaun no modernizasaun

Partisipante balun dehan katak aspetu balun husi kultura presiza adapta ba situasaun ohin liron, hodi bele fasilita no hatán ba nesiedade moris iha konteixtu ohin liron. "... kultura ne'e buat ida mak moris... tanba ne'e pratika *fetosan umane* mos presiza hamosu hanoin foun ruma." (Distritu Baucau)

Lia nain ida husi Liquica dehan katak iha kazu balun bainhira involve violensia sexual no inestu, mekanizmu tradisional ba resolve konfliktu la naton atu hamosu rezultadu ida justu hodi fo protesaun ba vitima sira. Kazu hirak ne'e presiza hato'o ba sistema justisa formal, maske iha dezafiu oin-oin. Nune'e mos iha Cova Lima, familia balun aproveita pratika tradisional fo-ba-malu hodi kontribui ba edukasaun foin-sa'e sira nian, tanba sira rekuiñese importansia edukasaun nian ba dezenvolvimentu iha familia no iha nasaun.

Partisipante balun mos koalita kona ba oinsá mak ritu kultural balun, inklui lian no aspetu tradisaun seluk bele lakon ho tempu, bainhira kuiñesimentu hirak ne'e la transfere didiak ba jersaun foin sa'e sira. Sira balun mos dehan katak bainhira foin sa'e sira la iha interese atu hakbit kuiñesimentu kona ba kultura no valor lokal, bele mos sai nudar risku ba aspetu kultural balun atu lakon, tanba seidak iha prosesu ida diak iha fatin, hodi transfere kuiñesimentu ne'e ba jersaun foun.

Iha prosesu harí Timor-Leste nudar Estadu independente, importante mak hakbit asesu ba edukasaun, ba direitu umanu, no hare hikas faktor seluk hanesan movimentasaun ema nian husi zona rural ba zona urbanu, no mos faktor seluk atu nune'e bele kompriende di-diak impaktu kultura nian, no oinsá bele hametin no haburas valor cultural, atu nune'e bele adapta aspetu balun hodi la'o hamutuk ho konteixtu ohin loron nian. Karik kultura bele promove instrumentu no kapasidade hodi harí dame, mak importante tebes atu kompriende oinsá mak Timor-oan to'o ohin loron uza kultura hodi hala'o sira-nia moris lor-loron iha nivel comunidade.



LIDERANSA

Diskusaun kona ba lideransa iha distritu 13, hamosu kuadru ida kompleksu kona ba reziliensia ho komponente oin-oin ho ligasaun ba malu, no komponente hirak ne'e mos hetan transformasaun balun depende ba kondisaun oin-oin. Kona ba lideransa, hanoin importante nebe'e mosu, mak reziliensia sai forti bainhira iha fiar ba malu entre populasaun no lider sira. Fiar ba malu iha, bainhira lider sira hatudu liu husi sira-nia asaun, katak sira kompriende no hatan ba nesesidade povu nian.

Lider rezistencia sira nudar simbolu unidade nasional

Partisipante sira temi bebeik kona ba papel lider rezistencia sira, liu-liu sira nebe'e iha FALINTIL durante tempu okupasaun Indonesia (1975-1999). Haré hikis ba tempu rezistencia, partisipante sira jeralmente konkorda katak unidade iha tempu neba' mosu tanba povu maioria hamutuk hakrak hetan independensia; ida ne'e mak sai nudar faktor importante hodi kontribui ba unidade iha tempu neba' nudar realidade ida. Unidade iha tempu rezistencia no okupasaun ne'e to'o ohin loron, maske iha hanoin oin-oin, kontinua nafatin hanesan referensia ida ba unidade nasional no reziliensia. "... maske Timor ne kiik, karik funu na'in sira ho povu mak la hamutuk ita labele halo buat ida... tanba unidade nebe'e mak iha, biar ita uituan no rai ne'e kiik ita konsege... hetan independensia." (Ainaro District)

Tanba ne'e, mak lider rezistencia barak sei nafatin kontinua kaer pozisaun iha governu no iha pozisaun poder seluk. Maibe partisipante iha distritu balun koalita mos kona ba impaktu negatibu husi lideransa rezistencia ba iha tempu independensia ohin loron, tanba lider sira abuzo poder nebe'e povu fo no fiar ba sira. Iha Cova Lima, partisipante sira dehan katak ohin loron susar ba povu atu koalita hasoru politika governu nian, maske sira fiar katak politika balun iha ninia formulasaun no implementasaun la reflète interese povu nian, tanba sira nebe'e kaer ukun sira ne'e mesak ema lider rezistencia nian deit ho karizma no poder, no tanba ne'e ema tauk atu koalita hasoru.

"...ita nia lideransa istoriku sira ne'e agora ne'e iha poder bo'ot tebes...bo'ot tanba deit sira-nia involvimentu iha rezistencia nudar ema patriotiku"
(Distritu Cova Lima)

Lider lokal sira ho komunidadade iha baze

Ho razaun klaru, partisipante sira explika tanba sa mak lideransa lokal kontribui tebes ba reziliensia. Sira dehan katak lider lokal sira hetan fiar husi komunidadade no iha kapasidade atu haforsa unidade sosial. Razaun importante sira fo mak, lider lokal sira moris no besik ba komunidadade sira nebe'e sira reprezenta iha baze, no tanba ne'e sira hatene diak komunidadade sira nia nesesidade, tradisaun, no dezafiu iha moris loron-loron. "... lider lokal sira mak besik liu ba komunidadade no sira mak hatene liu komunidadade sira-nia atividade, hahalok no ... problema... no sira mak bele rezolve." (Distritu Liquica)

Partisipante sira mos dehan katak lider lokal sira iha kapasidade atu resolve problema iha nivel komunidadade, tanba sira iha rede komunikasaun diak ho komunidadade sira no sira mos serbisu hamutuk ho responsavel no entidade seluk iha nivel lokal; nudar ezemplu, lider lokal sira serbisu diak ho liña ministeriu nian iha nivel lokal, no ho sira nebe'e responsavel ba lei no orden, no mos ho lider tradisional sira no ho lider Igreja. Lider lokal dala barak efektivu duni iha prosesu foti desizaun no rezolusaun ba konflitu tanba sira involve partisipasaun komunidadade sira nian iha prosesu laran. "...jeralmente bainhira lider lokal sira hanesan xefi suku, atu aseita buat kiik oan ida, ka atu tesi lia ida iha suku laran ... komunidadade sira sempre participa... sira bolu hotu atu rona oinsa tesi lia ne'e... laos nia kaer poder ona be nia mak hateten hanesan ne'e... laiha ida... nia tetu hotu foti desizaun hanesan." (Distritu Bobonaro)

Maibé partisipante sira mos koalia kona ba faktor hirak nebe'e hafraku komunidadade sira nia fiar ba lider lokal sira, hanesan abuzu poder, tau interese sira nian no sira nia familia uluk ba interese komunidadade sira nian, no la iha komunikasaun no kordenasaun ho komunidadade sira no ho entidade sira seluk.

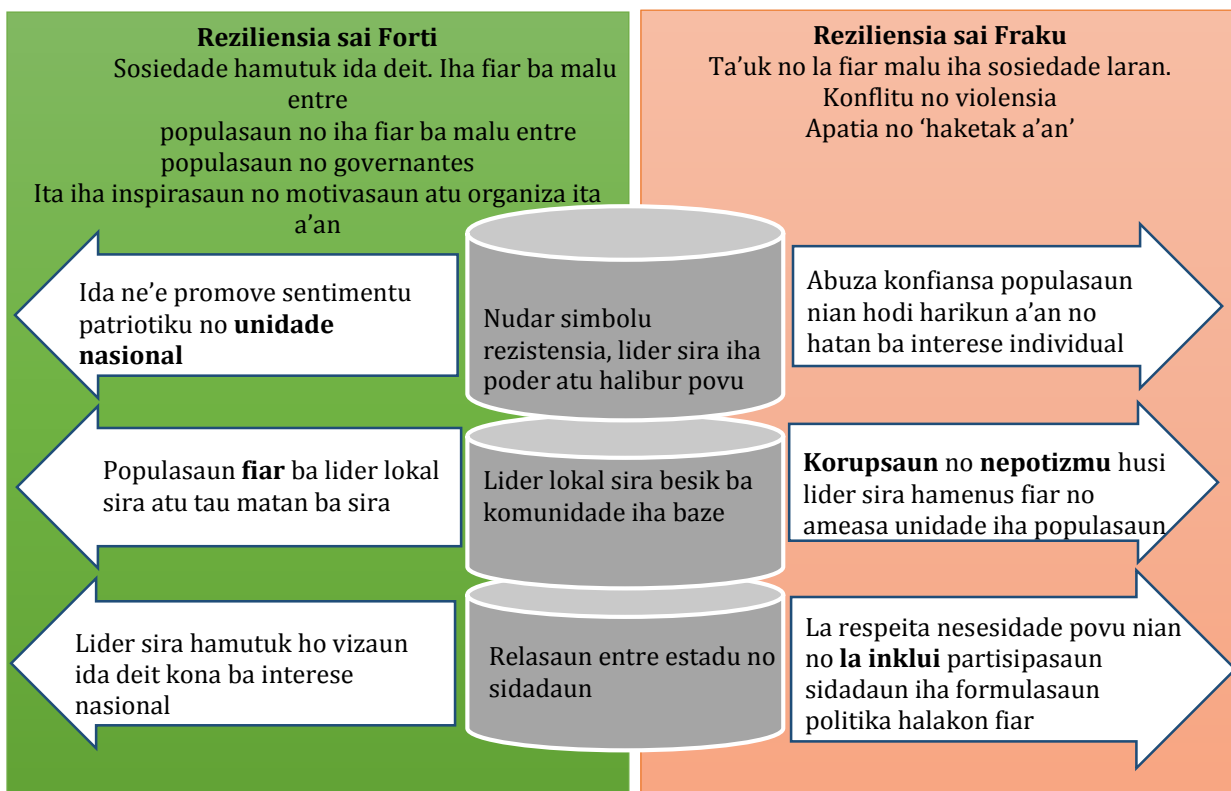
Relasaun entre governu no sidadaun

Bainhira diskuti kona ba papel lider nasional sira mak hela iha Dili, partisipante sira konkorda katak iha separasaun bo'ot ida entre governu iha Dili no sidadaun sira iha baze. Atu hadia aspetu ida ne'e, partisipante balun dehan katak ikus-ikus ne'e lider sira hamutuk ona atu serbisu ba interese nasional. "...lider sira muda sira nia postura politika no sira agora servisu hamutuk...hakarak hadia ita nia rain." (Distritu Manatuto)

Maibé, sira seluk dehan katak sidadaun sira to'o ohin lora seidak goza no apresia tebes rezultadu husi prosesu politiku no dezenvolvimentu rai ne'e nian, maske lider sira hamutuk ka la hamutuk iha leten ás ba. "... karik sira iha leten mak hamutuk ona mak ita iha kraik mai ne'e sei tuir deit sira nafatin." (Distritu Ermera)

Nune'e mos, partisipante barak mak sente katak governu kontinua la rona ba sira-nia preokupasaun, tanba politika nebe'e governu hala'o seidak hatán ba nesesidade povu nian. Ida ne'e indikativu ida katak seidak iha mekanizmu ida efetivu atu promove sidadaun sira nia partisipasaun iha prosesu define no implementa politika ba interese povu nian. Maske governu halao atividade dialogu barak ho povu, maibé seidak efetivu, tanba ajenda no inisiativa sempre mai husi leten, no dala barak la inklui grupu marjinalizadu sira mak presiza tebes sira lian atu governu rona hodi foti asaun.

"dalaruma povu ninia halerik nia susar sira ba rona tiha hatama gaveta... dalaruma nia ai ne lahuk tiha, entaun ponte mak at karik... lideransa ne diak ida be sai ponte ne." (Distritu Bobonaro)



RELIJAUN

Iha distritu hotu-hotu, partisipante sira koalia kona ba relijiaun hanesan elementu reziliensia, liu-liu bainhira temi kona Aman Maromak, instituisaun Igreja Kalotlika no doutrina no hanorin kona ba relijiaun nudar komponente xave ba fiar-na'in sira.

Papel istoriku Igreja Katoliku nudar Protetor

Kontribuisaun Igreja nian ba independensia durante tempu Okupasaun to'o ohin lora kontinua referensia importante ida. Iha tempu neba, Igreja sai nudar fatin protesau ba povu, liu-liu foin sa'e sira. Igreja Katoliku jeralment fo inspirasaun ba povu atu luta ba justisa. "... Amu Papa mos mai husik hela lia menon nebe'e mak importante bele transforma joven sira nia hanoin negativu ba pozitivu atu bele lao ba oin." (Distritu Aileu)

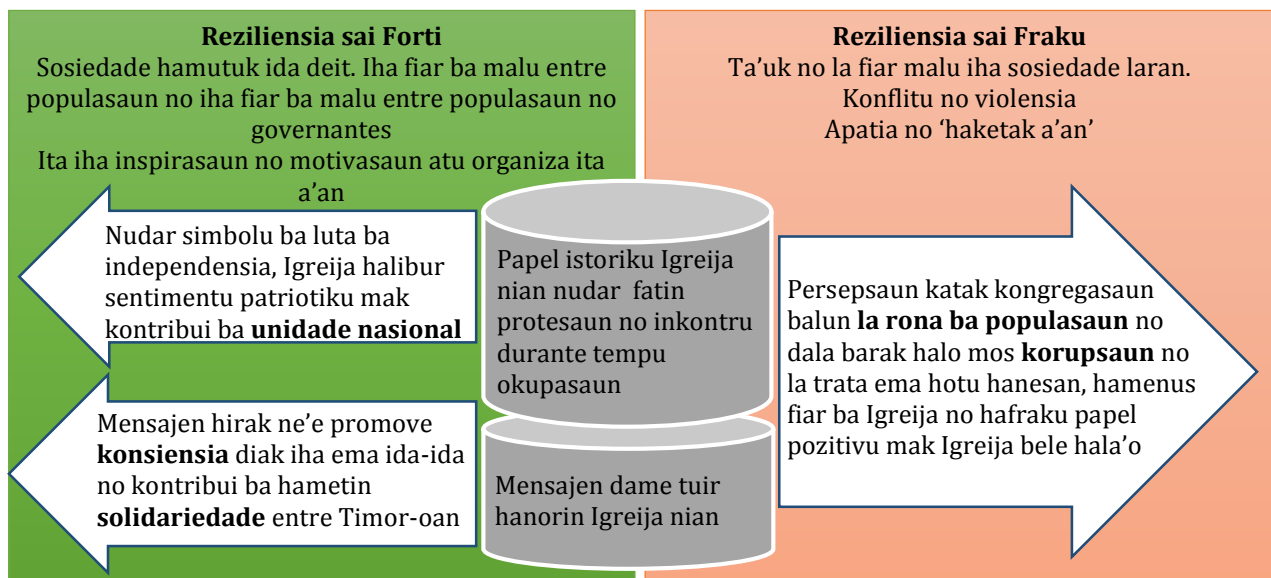
Nune'e Igreja kontinua nudar simbolu ba unidade nasional no solidariedade ohin lora, no ema hamutuk liu 96% mak tuir relijiaun Katoliku. Igreja nia papel atu kontinua rezolve konfliktu mos hetan rekuiñesimentu husi partisipante sira, liu-liu bainhira Igreja serbisu hamutuk ho lider tradisional no ho sira iha nivel lokal hodi hakmatek situasaun.

Maibe partisipante balun mos dehan katak fiar ba Instituisaun Igreja Katoliku iha tempu independensia, komesa mihis uituan, tanba abuzu poder balun husi responsavel Igreja nian no mos tanba ligasaun entre lider Igreja sira no entre lider Igreja no kongregasaun sira mos la dun metin ona hanesan uluk. Ezemplu seluk temi kona mak atendimentu nebe'e sarani sira hetan, bainhira sira trata ka husu sertidaun batizmu, kazamentu no seluk tan, la hanesan ba ema hotu.

Lia-menon hodi promove dame no solidariedade

Partisipante sira refere ba hanorin husi relijiaun no fiar iha Aman Maromak nudar instrumentu importante hodi hetan dame. Maske partisipante sira mos rekuiñese divizaun nebe'e daudaun ne'e iha tanba prezensa husi relijiaun foun barak, sira kontinua rekuiñese katak relijiaun hotu hamosu mensajen dame nian mak bele promove konsiensia ida diak iha fiar na'in sira-let. "... relijiaun mos ajuda kombate konfliktu. Relijiaun nia dutrina eduka no orienta ita la bele fahe malu" (Distritu Baucau)

Maibe, bainhira mensajen hirak ne'e la refleto realidade moris povu nian lora-lora, mak fiar iha Igreja mos komesa mihis.



LEI NO ORDEN

Lei no Orden temi kona bebeik husi partisipante sira hanesan aspetu importante ida mak bele kontribui ba prevene no rezolve konfliktu no asegura estabilidade iha Timor-Leste. Partisipante sira mos identifika faktor hirak nebe'e bele afeta lei no implementasaun ba lei, no nune'e bele mos halakon fiar ba instituisaun lei no orden, no bele hasusar asesu ba justisa no hamís unidade nasional.

Lei nudar garantor ba justisa

Kona ba lei, partisipante sira temi kona Konstituisaun RDTL no prosesu ba dezenvolve no implementa lei no regulamentu seluk estadu nian.

“... lei ne halo atu fo garantia ba interese publiku no ba hala’o justisa... se la iha lei, justisa sei la iha... se iha lei justisa bele iha...”
(Distritu Liquica)

Partisipante balun mos hare lei nudar instrumentu ida atu promove transformasaun pozitivu. Iha Cova Lima, feto balun deskreve mudansa nebe'e sira hare nudar rezultadu husi implementasaun ba Lei Violensia Domestika iha 2010. Ezemplu ida ne'e deskreve oinsá mak lei bele kontribui ba hamosu mudansa pozitivu liu husi dialogu, komunikasaun no kordensaun ida diak entre entidade oin-oin. “... uluk kazu violensia domestika ne'e katak... kanuru bikan mak baku malu iha uma laran... agora iha mudansa, realidade ami asisite iha tribunal... ema barak konsiente ona kona ba lei no violensia domestika.” (Distritu Covalima)

Partisipante balun mos koalia kona ba relasaun difisil entre justisa formal no justisa tradisional, no foti ezemplu balun kona ba bainhira mak rua ne'e xoke malu ka kompleta malu. Nudar ezemplu, direitu feto ida nian atu husu divorsiu ka haketak a'an husi husi niania la'in ida mak violentu, bele hasusar no izola feto ne'e iha ninia moris lor-loron, tanba la hetan apoiu iha ninia comunidade.

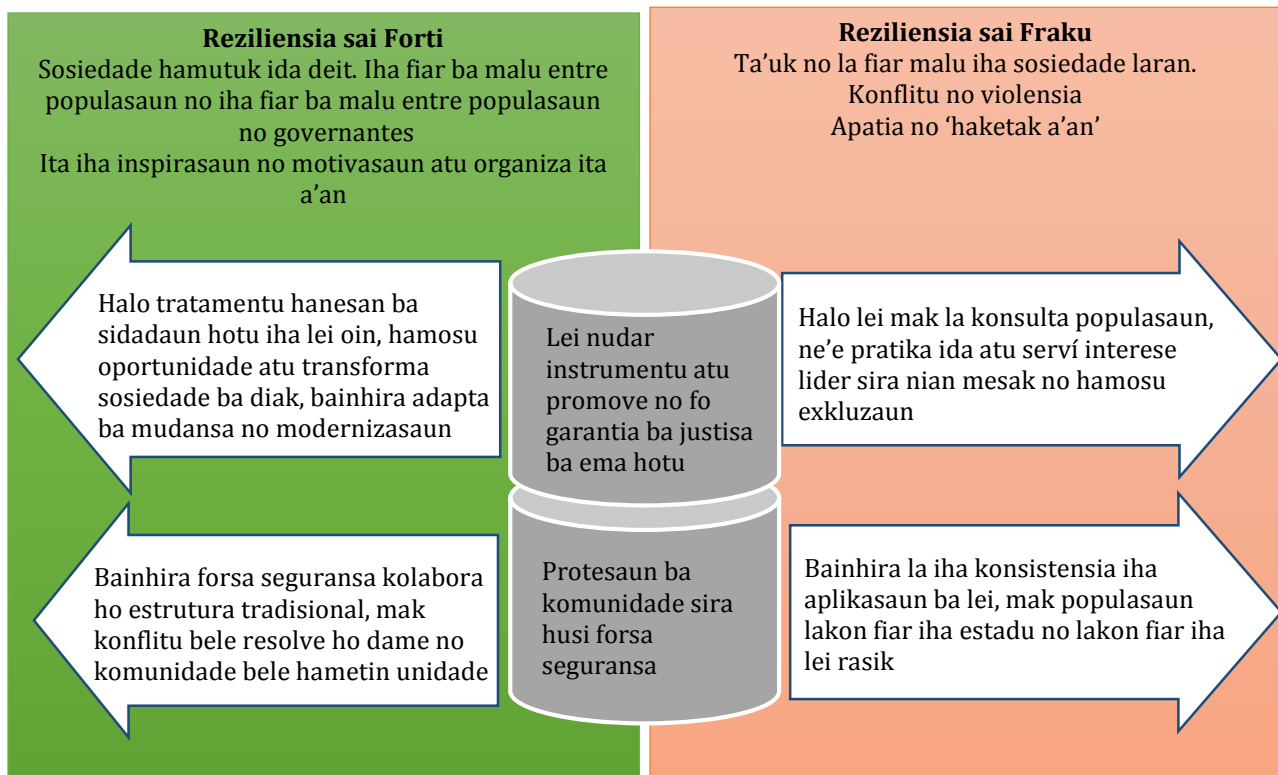
Partisipante balun mos dehan katak lei bele iha impaktu negativu bainhira la implementa ho konsistensia no la hanesan ba ema hotu-hotu, no halo ema balun bo'ot liu fali lei no halo ema balun fali la iha asesu ba justisa tanba lian, ka dok husi tribunal, ka osan hodi selu advogadu sira karun. Partisipante sira haforsa neseseidade atu implementa lei ho konsistensia no hanesan ba ema hotu, no la improta ema ne'e ema bo'ot ka ema kiik, no bainhira bo'ot sira halo lei tenki fo konsiderasaun ba aspetu kultura no konteixtu lokal.

Kolaborasaun entre responsavel lei no orden sira no comunidade sira

Responsavel ba lei no orden, tuir partisipante sira nia hanoin katak rede ida nebe'e inklui no involve PNTL, F-FDTL no mos mekanizmu lokal ba resolve konfliktu, mak karik responsavel seguransa estadu nian halo ka la halo parte. Forsa seguransa sai responsavel ba haforsa implementasaun iha nivel lokal ba lei hirak nebe'e halo iha nivel nasional, no iha konteixtu ida ne'e, sira funksiona hanesa ligasaun entre estadu no comunidade sira.

Iha distritu balun, partisipante sira dehan katak, elementu seguransa PNTL iha relasaun no komunika ba malu diak ho comunidade sira no ho autoridade lokal sira, bainhira implementa sira-nia serbisu loron-loron. Iha distritu Manufahi, partisipante balun dehan katak ofisial PNTL sira mos halo parte grupu DNPCK mak kompostu husi instituisaun governu, lider tradisional sira no NGO sira, mak hamutuk implementa atividade oin-oin kona ba prevene no rezolve konfliktu. Faktor importante mak kontribui ba hamenus fiar comunidade nian iha responsavel ba seguransa sira, mak la iha konsistensia bainhira implementa lei tanba dala barak ema bo'ot sira no sira nebe'e iha ligasaun diak ho bo'ot sira tur fali iha lei leten. Partisipante iha diskusaun balun mos dehan katak sira nebe'e iha familia ka iha ligasaun diak ho responsavel seguransa sira mos dala barak la obedese ba lei nebe'e iha. Faktor seluk, mak bainhira responsavel ba seguransa sira uza forsa maka'as liu, buat ida mak la reflète lei nia hakarak no la reflète valor tradisional hirak nebe'e sai nudar baze ba prosesu hodi resolve konfliktu

ho dame. Haré hikas ba sakrifisiu Timor-oan nian hodi hetan independensia, hahalok balun husi responsavel ba seguransa nian sai fali nudar buat a'at ida mak bele halo ita hotu moe. "... PNTL instituisaun ida importante... lala'o serbisu sira nia husi aspetu balun conforme ita azvezes akompaina iha terenu ka husi media ... ita moe fali... ema mundu tomak akompaina tanba ne'e mak sira tenki hadia-an bebeik." (Distritu Lautem)



KONKLUSAUN

Mekanizmu atu buka hatene reziliensia iha Timor-Leste, ho baze iha atividade dialogu ho komunidadade iha faze ba da-uluk ne'e, hamosu elementu xave ba reziliensia hamutuk hat; participante sira nebe'e tuir prosesu konsulta ne'e hili ho baze iha inkluzividade no representatividade no sira hamutuk identifika, diskuti no hili element reziliensia hat ne'e tuir ida-ida ninia importansia. Ba elementu ida-ida, iha aspetu lubuk ida ida mak sira mos identifika no artikula hodi ajuda atu kompriende faktor hirak nebe'e bele hafraku ka bele haforti kultura, lideransa, relijiaun no lei no orden iha Timor-Leste. Iha faze hirak tuir mai sei harí Grupu Trabaiulu Nasional ida atu analiza klean liu aspetu hirak nebe'e mak hili ona, no atividade ida ne'e sei la'o hamutuk ho 'levantamentu' ida hodi buka hatene saida mak ema sira seluk hateten iha rai-laran kona ba asuntu ne'e.